

تطوير وسائل تعليم المفردات من خلال لعبة الكلمات المتقاطعة لطلبة الصف الثامن
بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باندار لامبونج

رسالة علمية

مقدمة لتكملة الشروط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في كلية التربية وإعداد

المدرسين

قسم تعليم اللغة العربية

إعداد : تريا ميلانا

رقم القيد: ١٦١١٠٢٠٢٢٨



كلية التربية وإعداد المدرسين

بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج

١٤٤٢هـ / ٢٠٢١م

تطوير وسائل تعليم المفردات من خلال لعبة الكلمات المتقاطعة لطلبة الصف الثامن
بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باندار لامبونج

رسالة علمية

مقدمة لتكملة الشروط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في كلية التربية وإعداد

المدرسين

قسم تعليم اللغة العربية

إعداد : تريا ميلانا

رقم القيد: ١٦١١٠٢٠٢٢٨

المشرف الأول : الدكتور محمد أكمان شاه، الماجستير

المشرف الثاني : الدكتور ذوالحنان، الماجستير

كلية التربية وإعداد المدرسين

بجامعة رادين إبتان الإسلامية الحكومية لامبونج

٢٠٢١هـ / ١٤٤٢ م

ملخص

تطوير وسائل تعليم المفردات من خلال لعبة الكلمات المتقاطعة لطلبة الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باندار لامبونج

تريا ميلانا

وبناء على ملاحظة الباحثة والمقابلة مع مدرس اللغة العربية، من المعروف أنّ عملية تعلم الطلبة باستخدام طريقة المحاضرة والوسائل التعليمية من الكتب المطبوعة. وأما في مادة المفردات، استخدم المدرس طريقة حفظ المفردات والقراءة والترجمة وأكثر منها كتابة التدريبات. والوسائل المستخدمة غير جذابة وغير مريحة حتى يكون الطلبة غير متحمسين في التعلم. وبالتالي فإن المدرس لا بد له إبداعية في صنع الوسائل الملائمة بالمادة المبحوثة حتى تتناسب عملية التعلم والتعليم للأهداف المطلوبة.

وهذا البحث هو البحث والتطوير باستخدام إحدى نماذج التطوير Robert Maribe Branch والتي تتكون من خطوات التحليل، والتصميم، والتطوير، والتطبيق، والتقييم أو ما يسمى ADDIE. واستنادا إلى العبارات السابقة أظهرت نتائج البحث أنّ المنتج الناتج من هذا البحث هو وسيلة تعليمية بمعيار جيد من ناحية ملائمة الوسائل. ثم حصلت نتائج الملائمة على نتيجة جيدة من خبير المادة ٨٥%، ومن خبير الوسائل ٨٥%. فأما استجابة الطلبة للوسائل التعليمية المطورة باستجابة إيجابية ٩٠%. ومن التقييمات السابقة، فتعتبر الوسائل المطورة جزءا من الوسائل لها معيار جيد للاستخدام كوسائل تعليم اللغة العربية بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باندار لامبونج.

الكلمات المفاتيح : تعليم المفردات، لعبة الكلمات المتقاطعة



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI RADEN INTAN LAMPUNG
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN

Alamat : Jl. Let. Kol. H. Endro Suratmin Sukarane 1 Bandar Lampung 35131 Telp(0721)703260

موافقة

موضوع البحث : تطوير وسائل تعليم المفردات من خلال لعبة الكلمات المتقاطعة
 طلبة الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢
 باندار لامبونغ

إسم الباحث : تريا ميلانا

رقم التسجيل : ١٦١١٠٢٠٢٢٨

القسم : قسم تعليم اللّغة العربيّة

الكلية : كتيّة التّربية وإعداد المدرسين بجامعة رادين إنتان الإسلامية الحكومية
 لامبونغ

وافقته اللجنة الإشرافية

قد قام المشرف بالتغييرات حسب الضرورة وتصحيحه بحيث أنه مؤهل للمناقشة أمام لجان المناقشة
 بقسم تعليم اللغة العربية بجامعة رادين إنتان الإسلامية الحكومية لمبونغ

المشرف الثاني

المشرفة الأولى

الدكتور، ذوالحانان، الماجستير

الدكتور، محمد أكمان شاه، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣.٧١٣٢.٠٣١٢١.٠٠٢

رقم التوظيف: ١٩٧٠.٣١٨١٩٩٨.٣١.٠٠٣

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة أمي هجورية، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢.٥١٥١٩٩٧.٣٢.٠٠٤



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI RADEN INTAN
LAMPUNG
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN

Alamat : Jl. Let. Kol. H. Endro Suratmin Sukarame (Bandar Lampung 35131)
 Telp.(0721)70.3321.

تصديق

تمت الرسالة العلمية بالموضوع " تطوير وسائل تعليم المفردات من خلال لعبة الكلمات المتقاطعة لطلبة الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باندار لاميون" التي كتبها اسم الطالبة: تروبا ميلانا رقم القيد ١٦١١٠٢٠٢٢٨ بقسم تعليم اللغة العربية قد ناقشنا لجنة المناقشة بكلية التربية والتعليم بجامعة رادين إنشان الإسلامية الحكومية لمبونغ يوم الجمعة في التاريخ ٢ يناير ٢٠٢١ م لجنة المناقشة:

[Handwritten signature]

١. الدكتور أمير والدين، الماجستير

الرئيسة

[Handwritten signature]

٢. كاتاندا قمرية، الماجستير

المسكرتيرة

[Handwritten signature]

٣. الدكتورة أمي حجرية، الماجستير

المناقشة الأولى

[Handwritten signature]

٤. الدكتور محمد أكامان شاق، الماجستير

المناقشة الثاني

[Handwritten signature]

٥. الدكتور ذوالحضان، الماجستير

المناقشة الثالث

عميدة كلية التربية والتعليم

[Handwritten signature]

الأستاذة الدكتورة الحاجة تروبا ديانا، الماجستير

رقم التوثيق: ١٩٦٤٠٨٢٨١٩٨٨٠٣٢٠٢

الباب الخامس

استنتاجات واقتراحات

أ. استنتاجات

إن تطوير وسائل تعليم المفردات من خلال لعبة الكلمات المتقاطعة لطلبة الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باندار لامبونج باستخدام نموذج التطوير ADDIE الذي يعدله سوغيونو ثم تم تصديقها من خبيرين المادة والوسائل حتى حصلت نتائجها على نتائج متوسطة جيدة.

١. ومن خطوات لعبة الكلمات المتقاطعة أن يملأ الطلبة المساحات الفارغة، أفقية كانت أو رأسية (مربعات بيضاء) بالحروف تشكل كلمات حسب التعليمات المقدمة. وتنقسم التعليمات إلى فئات أفقية ورأسية بناء على موضع المفردات الذي يجب ملؤه. هذه اللعبة قادرة على تدريب فكرة الطلبة فكرة سريعة منطقية ودقة. بعض الأدوات المطلوبة في هذه اللعبة يعني أعمدة مرتبة سواء من أعمدة أفقية أو رأسية.

٢. استحابة المعلمين والطلبة لوسائل تعليم المفردات من خلال لعبة الكلمات المتقاطعة في المادة العربية وهي حصلت على نتائج متوسط ٨٤% و ٩٠% بمعيار جيد جدا. كذلك من نتائج تقييم الخبراء والمعلمين والطلبة بنتيجة مثالية. لذلك يمكن الاستنتاج أن وسائل تعليم المفردات من خلال لعبة الكلمات المتقاطعة ملائمة للاستخدام في تعليم اللغة العربية لطلبة الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باندار لامبونج.

ب. اقتراحات

اقتراحات هذا البحث بناءً على نتائج البحث عن تطوير وسائل تعليم المفردات من خلال لعبة الكلمات المتقاطعة في المادة العربية كما في التالي :

١. يمكن المعلم أن يستخدم الوسائل المطورة كإحدى المساعدة في عملية التعليم وأن يستخدمها الطلبة كوسيلة تعليمية مستقلة. خاصة لتعليم اللغة العربية حتى يستطيع أن يحفظ الطلبة المفردات بسهولة.

٢. يحتاج المطور القادم إلى أطيب قدرات في تصميم الوسائل التعليمية لتسهيل عملية تحريرها عند الباحثين والمعلمين.

٣. يحتاج المطور القادم إلى تطوير وسائل تعليمية مماثلة في الكفاءات الأساسية والمفردات العربية الأخرى لتسهيل الاحتياجات التعليمية للطلبة.

إهداء

وفي هذه المناسبة أهديت هذه الرسالة إلى:

١. والديني أبي المحبوب وديدي وأمي المحبوبة سوكرتيني، هما اللذان يشجعاني ويهتماني ويدعوانني دائما على نجاحي ويقدماني فرصة لطلب العلم .
٢. إلى أخوين المحبوبين أخي يوسنياقي وأخي تيغوه سابوترى، وإلى جميع عائلتي الممتدة الذين يقدموني الحماسة والنشاطة والدعاء.

ترجمة الباحثة

اسم الباحثة الكامل تريا ميلانا، ولدتها في مدينة مترو في التاريخ ٢٥ من مايو ١٩٩٨ والباحثة هي البنت الثالثة من ثلاثة إخوة من المتزوج أبي وديدي عثمان وأمي سوكرتيني.

بدأت الباحثة دراستها في روضة الأطفال سريويجايا بسوكارامي باندار لامبونج وأتمتها في السنة ٢٠٠٤. ودرستها إلى المدرسة الإبتدائية الحكومية ١ سوكارامي باندار لامبونج وأتمتها في السنة ٢٠١٠. ثم ودرستها المتوسطة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باندار لامبونج وأتمتها في السنة ٢٠١٣. ثم استمرت دراستها إلى المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ١ باندار لامبونج. ففي عام ٢٠١٦ درست الباحثة اللغة العربية في كلية التربية وإعداد المدرسين بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج.

كلمة شكر وتقدير

الحمد لله رب العالمين بالشكر إلى الله على جميع النعمة والهداية وقوته التي قد أعطاه للباحثة حتى تقدر على إتمام هذه الرسالة العلمية. والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، سيّدنا محمد وعلى آلله وأصحابه أجمعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين. هذه الرسالة العلمية شرط من الشروط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى من قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية وإعداد المدرسين بجامعة رادين إيتان الإسلامية الحكومية لامبونج. وفي أثناء كتابة هذه الرسالة، تعرف الباحثة أن هناك بعض الصعوبات التي تواجهها الباحثة. فبهذه المناسبة أن تقدّم الباحثة جزيل الشكر إلى سادات الأفاضيل:

١. الأستاذة الدكتورة نيرفا ديانا، الماجستير، كعميدة كلية التربية وإعداد المدرسين بجامعة رادين إيتان الإسلامية الحكومية لامبونج.
٢. الدكتورة أمي هجرية، الماجستير كريمة قسم تعليم اللغة العربية والسيد إيروانداني، الماجستير كسكرتير بجامعة رادين إيتان الإسلامية الحكومية لامبونج.
٣. الدكتور الحاج محمد أكمان شاه، الماجستير كالمشرف الأول والدكتور ذوالحنان، الماجستير كالمشرف الثاني اللذان يقدماني التجهيزات والإرشادات حتى تقدر الباحثة على إكمال هذه الرسالة العلمية.
٤. جميع المحاضرين والمحاضرات خاصة في قسم تعليم اللغة العربية اللذين أعطوني علوما ومعرفة مدة الدراسة بجامعة رادين إيتان الإسلامية الحكومية لامبونج.
٥. رئيس المدرسة وجميع المدرسين في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باندار لامبونج، وبالخصوص إلى السيد ترمادي، والسيدة الحاجة بلقيس بريهارتينا، S.Pd.I والسيد هندري سيتيابودي سوكما، الماجستير الذين ساعدوني في إجراء هذا البحث.
٦. الوالدين المحبوبين أبي واديدي عثمان وأمي سوكرتيني اللذان يرحماني بكل رحمة ويقدماني الدافع معنويا كان أو ماديا.

٧. زملاء المحبوبين في قسم تعليم اللغة العربية لمرحلة ٢٠١٦ الذين أعطوني النشاط
والحماسة.

٨. وإلى جميع الأطراف الآخرين ولم أذكرهم واحدا فواحدا .

لذلك ترحو الباحثة الانتقادات والاقتراحات لتكميل هذه الرسالة العلمية.
وتعرف الباحثة أن بحثها كثير من النقصان والخطاءات وبعيد عن الكمال والصواب.
وأخيرا عسى أن تكون هذه الرسالة العلمية نافعة للباحثة خصوصا وللقارئ عموما .
أمين يا رب العالمين.

باندر لامبونج ١٦ مارس ٢٠٢١

الباحثة

تريا ميلانا

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

إنّ التعلم عملية معقدة يحدث في كل شخص في جميع أنحاء حياته. تحدث عملية التعلم لوجود التفاعل بين شخص مع بيئته. وأهم الأهداف الرئيسية في التعليم موجهة إلى تحقيق الأهداف المحددة. 'بينما التعليم هو مزيج منهجي يحتوي على عناصر البشرية والمادية والمرافق والمعدات والإجراءات تؤثر على بعضها البعض لتحقيق الأهداف . ومن الموضوعات المعنية في نظام التعليم يتكون من الطلبة والمعلمين و الموظفين الآخرين. يمكن تنفيذ نظام التعليم من خلال قراءة الكتب، التعلم في الفصول الدراسية باشتراك التفاعل بين المكونات المختلفة وتعلق بالطلبة مع الآخرين. وبالإضافة إلى ذلك ، فإن اللغة عند الطلبة هي حاجة مهمة في التعلم.^٢

لا يعدّ تعليم اللغة إلا بإعداد المواد الكثيرة، وأهم منها تدريب الطلبة على كيفية استخدام اللغة المدروسة، شفوية كانت أو تحريرية. وأنّ فهم الخطاب مهم كإحدى وسائل لفهم علاقة اللغة بسياقها، سواء من السياق اللغوي أو السياق غير اللغوي. من خلال فهم هذا الخطاب سيظهر الإتصال الفعال بين الكاتب والقارئ.

كانت اللغة هي إحدى اللغات العالمية المطورة، وحتى الآن مرت تطوراتها بعملية التحول. واللغة العربية لغة القرآن الكريم، لأنه أنزل القرآن باستخدام اللغة العربية التي يحتاجها كل مسلم لقراءة القرآن وفهمه، وهو كأساس لأداء أوامر الله سبحانه وتعالى.^٣

وَإِنَّهُ لَتَنْزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ (١٩٢) نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ (١٩٣) عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ (١٩٤) بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ (١٩٥). الشعراء ١٩٢-١٩٥.

ثبتت الآية السابقة، أنّ في اللغة العربية معانيها وتعليماتها واضحة في الأمور التي يحتاجون إليها لتحسين شؤونهم الدينية وعالمهم (١٩٢) هدفه هو أن نحذر أولئك الذين يعارضونه وينكرونه بأنهم سيعانون الله؛ كما يأتي بالبشارة لأولئك المؤمنين الذين يتبعون تعليماته. ولغة يوم القيامة سريانية ومن دخل الجنة فيتكلم العربية.

¹ Azhar Arsyad, *Media pembelajaran*, (jakarta: Raja Grafindo Persada, 2017), h. 1

² Oemar Hamalik, *kurikulum dan pembelajaran*, (jakarta: Bumi Aksara 2017), h. 57

³ Zulhannan, *Teknik pembelajaran Bahasa Arab Interaktif* (jakarta:PT Raja Grafindo Persada, 2014), h. 3

كان في المجتمع، تعتبر اللغة أداة اتصالية فعالية ليتواصل كل فرد من أفراد المجتمع. ولاحتياجات السابقة، فتستخدم أداة تسمى اللغة. وهكذا يجب على كل مجتمع له أداة الإتصالية الاجتماعية واستخدامها. لا يوجد المجتمع بدون اللغة، ولا اللغة بدون المجتمع، كما أن اللغة هي وسيلة رئيسية وإبداعية وسريعة عند الناس لإيصال أفكارهم وآرائهم ومشاعرهم. إذا تحدثنا عن اللغة العربية، فسوف نعرف هدفين من أهدافها. فالأولى، كأداة لتعلم اللغة نفسها، وهي لإنتاج اللغة وآدابها كذلك إنتاج المعلمين القادرين على تدريس اللغة العربية. الثانية، كأداة لدراسة العلوم المتعلقة بدين الإسلام والتي يتحدث معظمها باللغة العربية، وفي عملية التعليم والتعلم هناك العديد من المشكلات التي تؤثر على نجاح الطلبة، واحدة منها عدم دوافع التعلم، وهي إحدى العوامل الداخلية لمساعدة تحديد نجاح الطلبة في التعلم. أن الحالات العامة لتعلم اللغة العربية تواجه العديد من المشكلات الموجهة إلى انخفاض دوافع الطلبة في التعلم، وذلك لأن تعليم اللغة العربية باستخدام طريقة مملّة. يمكن أن تشجع الحالات السابقة على تحقيق الكفاءات الفردية والجماعية من خلال المنافسة أو التعاون (لعبة الكلمات المتقاطعة) حتى يسهل الطلبة على حفظ المفردات وتنمية مهاراتهم اللغوية.

وفي إندونيسيا، يوجد العديد من الألعاب التي تم تقديمها إلى المجتمع العام، فهذه الألعاب جزء من أجزاء مهمة في حياة الإنسان. ليست الألعاب أنشطة ترفيهية ولكنها أيضًا لعبة تربية. ودليل على ذلك، كثير من الألعاب مستخدمة في المدارس، يكتسب الطلبة مجموعة من الخبرات التعليمية تتعلق بالمواقف والمهارات الحركية والأشكال والألوان واللغة وغيرها. اختيار هذه لعبة المحاكاة للإتصال الاجتماعي في حكومة النظام الجديد أي دليل على أن الألعاب لها قيمة تربية (إمام عسوري، ٢٠٠٨).

المفردات وفقا للقاموس الاندونيسي وهي زيادة المفردات. ففي زيادة هذه المفردات تحتاج إلى دروس اللغة والدروس الأخرى. ويؤكد التدريب النشط أيضًا على الممارسات المستمرة.⁴ تأتي كلمة الوسائل من الكلمة اللاتينية "medius" بمعنى "أوساط". الوسائل حرفياً تعني وسيط أو نقل الرسالة من المرسل إلى مستحقتها. وتعرّف الوسائل في عملية التعليم والتعلم على أنها أدوات رسومية أو فوتوغرافية أو إلكترونية لمعالجة وإعادة إعداد المعلومات المرئية واللفظية.⁵ تعريف الوسائل على شكل عام وهي قناة الرسائل. محل الدعائم الإعلامية وهو في وظيفتها وليست في

⁴Puwo, pembelajaran bahasa, (Yogyakarta: IKIP Yogyakarta, 1993), h. 131

⁵Azhar Arsyad, *Media pembelajaran*, (jakarta: Raja Grafindo Persada, 2017), h. 3

محتوياتها. وتسمى مصادر التعلم وسيلة تعليمية، إذا كانت تحتوي على أنواع المسؤولية بين المعلم من جهة إلى جهات أخرى.^٦

لا يمكن فصلت عملية التعليم عن استخدام الوسائل التعليمية. أن توفير الوسائل والمنهج التعليمي والديناميكي أمر ضروري لتطوير إمكانية الطلبة. تصبح الإمكانية واضحة، إذا كانت مساعدتها بمجموعة من الوسائل والتسهيلات الداعمة على عملية التعليم. بينما الوسائل على ضوء التعليم أنها أداة استراتيجية لتحديد نجاح عملية التعلم والتعليم.^٧

ويجب أن تكون الوسائل في تعليم اللغة العربية مختلفة ومناسبة مع المواد المدروسة. لذلك، لا بد المعلم له قدرة على دمج الوسائل التعليمية إلى خطة التعليم. لكن في الواقع، لا يزال استخدام الوسائل في المدارس غير مثالي، ونقص إبداع المعلم في صنع الوسائل المطورة ذاتياً. وهناك العديد من المعلمين يستخدمون طريقة المحاضرة في التعلم المطلوب من قبل المدرسة، وعدم الوقت في تصميم الوسائل، والوسائل المستخدمة مملّة وأقل إبداعية بحيث يشعر الطلبة بغير حماسة في عملية التعلم.

هذا البيان حسب نتائج المقابلة مع معلمي اللغة العربية بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باندار لامبونج، وهما السيد حيندري والسيدة بلقيس. ثم حصلت الباحثة المعلومات بأن الفصول تنقسم إلى ثلاث مستويات، فصل الامتياز، فصل الخاص وفصل العادي. فصل الامتياز له أربعة دروس، مثل التحفيظ، اللغة العربية، اللغة الإنجليزية والرياضية. ومن أربعة دروس، فإن وقت التعلم كل أسبوع تسع ساعات. فصل الخاص له دروسين، ووقت التعلم في كل أسبوع تسع ساعات. بينما فصل العادي هو فصل دراسي كمثل الفصول الأخرى على شكل عام، وكانت دروسها متساوية ولكنها غير متفوقة ووقت التعلم ثلاث ساعات في كل أسبوع. عدد المفردات التي يجب أن يتقنها طلبة الصف التاسع وهو ٤٠٠ مفردة، وأما للفصل العادي ٢٠٠ مفردة في المستوى الأول. وبالتالي، فتظهر الفروق بين ثلاث مستويات في الدروس ووقت الدراسة لكل أسبوع.

إن عملية تعلم الطلبة باستخدام طريقة المحاضرة، والوسائل المستخدمة من الكتب المطبوعة. أما في مادة المفردات، يستخدم المعلم طريقة حفظ المفردات، طريقة القراءة والترجمة، وكثير منها كتابة التدريبات بحيث يجعل الطلبة غير متحمسين في التعلم.^٨

كانت عملية التعليم تحتاج الوسائل القادرة على تشجيع دوافع الطلبة، حتى تجد الطريقة لحل المشكلات ولتحقيق التعليم المتمركز على الطلبة والمعلم كالميسر. ويجب أن يكون

⁶Oemar Hamalik, Media Pendidikan, Bandung: Citra Aditya Bhakti. 1989. h. 15⁶ Opcit. Hlm.29

⁷Gd Tuning Somara Putra,dkk, Pengembangan Media Pembelajaran Dreamweaver Model tutorial Pada Mata Pelajaran Mengelola

⁸Hasil wawancara dengan guru bahasa Arab Bapak Hendridan Ibu Balqis di MTs N 2 Bandar Lampung, 13 januari 2020

المعلم أكثر إبداعاً في جعل الوسائل الملائمة بالمادة المدروسة، حتى تتناسب عملية التعليم والتعلم وفقاً للأهداف المتوقعة .

لابد اختيار الوسائل التعليمية بالاهتمام إلى اعتباراتها كمثل الاعتبار في اختيار المواد والمرافق والتسهيلات المتاحة، وقدرات التفكير الإبداعي للطلبة، بحيث يمكن تحقيق أهداف التعلم المحددة. الكلمات المتقاطعة أو تسمى TTS وهي لعبة حيث أن يملأ الطلبة المساحات الفارغة (مربعات بيضاء)، بالحروف تشكل كلمات حسب التعليمات المقدمة. وتنقسم التعليمات إلى فئات أفقية ورأسية بناء على موضع المفردات الذي يجب ملؤه⁹. إن الكلمات المتقاطعة مصنوعة بمساعدة تطبيق *powerpoint*، ويساعد هذا التطبيق في حل المشكلات. من استخدام *powerpoint* ، سيكون عمل الكلمات المتقاطعة أسهل وأسرع من الإنشاء اليدوي الذي يستغرق وقتاً طويلاً. أما الكلمات المتقاطعة التي ستطورها الباحثة فهي وسيلة تعليمية لتشجيع وتحسين قدرة الطلبة على تعلم المفردات.

بناءً على البيان أعلاه، فترغب الباحثة بإجراء البحث بعنوان " تطوير وسائل تعليم المفردات من خلال لعبة الكلمات المتقاطعة لطلبة الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باندار لامبونج". بهدف تركيز الطلبة وحتى لديهم دوافع في التعلم وفي حفظ المفردات. هذا البيان كما أكدته فتح المحيب ونيل الرحماوتي بأن الطلبة متحمسون ونشطون في التعلم من خلال الألعاب اللغوية.¹⁰

ب. تعيين المشكلات

وبناء على وصف الخلفية المذكورة، فيمكن أن تعين الباحثة بعض المشكلات على النحو التالي:

١. عملية التعليم غير جذابة والتي تسبب الطلبة يشعرون بالملل في التعلم.
٢. عدم فهم الطلبة لحفظ المفردات.
٣. يجد الطلبة صعوبات عديدة في فهم المفردات.
٤. تصف الكفاءة الأساسية عن نظام المعلومات. لذلك فإنه يحتاج الابتكار لإثارة رغبة الطلبة ودوافعهم.

ج. تحديد المشكلات

⁹Juwariyah, "Teka teki silang (crossword Puzzle / المتقاطعة حروف) Dalam Pengajaran Mufrodat Bahasa Arab", jurnal pendidikan Bahasa Arab, vol.5, No. 1, juni 2015, h, 53

¹⁰ Fathul Mujib dkk, permainan edukatif pendukung pembelajaran bahasa Arab (2),yogyakarta: Diva Press (Anggota IKAPI). 2011.h 7

لتركيز هذا البحث على المشكلات المبحوثة ، فإنه يحتاج إلى تحديد المشكلات التالية :

١. في ناحية لعبة الكلمات المتقاطعة كوسائل تعليم اللغة العربية المستخدمة وهي في مادة اللغة العربية لطلبة المدرسة المتوسطة.
٢. لم يصل هذا البحث إلى مرحلة تجريب المنتج ونشر الإنتاج من المنتج المطور، لأن الباحثة فقط تلاحظ ملائمة المنتج حسب التقييم من الخبراء والمعلمين والطلبة.
٣. لا تستخدم الباحثة إلا بلعبة الكلمات المتقاطعة كوسيلة تعليمية لتشجيع وترقية قدرة الطلبة في تعلم المفردات.

د. مشكلات البحث

واستنادا إلى خلفية البحث السابقة، فإن المشكلات من هذا البحث هي كالتالي:

١. كيف تطوير وسائل تعليم المفردات من خلال لعبة الكلمات المتقاطعة لطلبة الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باندار لامبونج ؟
٢. كيف ملائمة تطوير وسائل تعليم المفردات من خلال لعبة الكلمات المتقاطعة لطلبة الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باندار لامبونج ؟

هـ. أهداف البحث

ومن أهداف هذا البحث لطلبة الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باندار لامبونج، هي كالتالي:

١. لتطوير وسائل تعليم المفردات من خلال لعبة الكلمات المتقاطعة لطلبة الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باندار لامبونج.
٢. لمعرفة ملائمة تطوير وسائل تعليم المفردات من خلال لعبة الكلمات المتقاطعة لطلبة الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باندار لامبونج

و. فوائد البحث

فوائد هذا البحث على شكل عام جزء من مساهمات علم اللغة. ويحتوي هذا البحث على فوائد عديدة، منها :

١. الفوائد النظرية :

من المتوقع أن يقدم هذا البحث مدخلات في تطوير المفردات من خلال لعبة الكلمات المتقاطعة لزيادة المعرفة والنظرية تتعلق بالمفردات المتناقضة مع اللغة العربية.

٢. الفوائد العملية :

أ. للباحثين

- (١) كمراجع إضافية للقراء الذين يرغبون في فهم المفردات
- (٢) كمظاهر أكاديمية في تطوير المعارف العلمية المتعلقة بتعليم المفردات
- (٣) زيادة الخبرة في مجال البحث وخاصة البحث والتطوير
- (٤) إنماء موقف الطلبة لتقديم الفكرة العلمية والديناميكية والإبداعية في المجالات التطويرية وخاصة في المجالات التعليمية.

ب. للطلبة

- (١) لديهم مواد عربية شاملة وتطبيقية
- (٢) يساعد الطلبة على حفظ المفردات بسهولة
- (٣) يساعد الطلبة على التعلم بأنفسهم ذاتيا
- (٤) تشجيع و تحفيز الطلبة على التعلم بنشاط

ج. للمعلمين

- (١) لديهم مفردات إضافية ومصادر لتطوير اللغة العربية في الفصل الدراسي
- (٢) لديهم أهداف في استيعاب المفردات المخططة
- (٣) عملية التعليم أكثر فعالية ومتنوعة

د. للمدرسة

- (١) وجود الكتب الدراسية العربية للصف الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية باندار لامبونج.
- (٢) تنفيذ أنشطة تعليم اللغة العربية المختلفة والمنهجية
- (٣) أن تكون الباحثة نشيطة في تطوير الوسائل التعليمية من خلال الألعاب اللغوية لترقية حفظ المفردات لدى الطلبة.
- (٤) كمعلومات عن الألعاب اللغوية للمؤسسات التعليمية

الباب الثاني الإطار النظري

أ. الإطار النظري

أ. الوسائل التعليمية

١. مفهوم الوسائل التعليمية

تأتي كلمة الوسائل من الكلمة اللاتينية "medius" بمعنى "أوساط". الوسائل حرفياً تعني وسيط أو نقل الرسالة من المرسل إلى مستحقتها. يقدم Gerlach و Ely، في تعريف الوسائل بمعنى الواسع والضيق. والوسائل التعليمية بمعنى الواسع يراد بها شخص أو مادة أو حدث يمنح الطلبة الفرصة لاكتساب المعرفة والمهارات والمواقف. وأما الوسائل التعليمية بمعنى الضيق فهي الوسائل غير الشخصية (غير البشرية) يستخدمها المعلم الذي له دور في عملية التعليم والتعلم لتحقيق الأهداف.¹¹

عند جمعية التعليم وتكنولوجيا الاتصالات (١٩٩٧) أنّ لوسائل جميع الأشكال والقنوات المستخدمة لنقل الرسائل والمعلومات. ثم يشرح هينيك وآخرون بأنها كوسيلة لتوفير المعلومات بين المصدر والمتلقي. لذلك فإنّ التلفاز، الفيلم، الصورة، الراديو، تسجيل الصوت، الصورة المصورة والمواد المطبوعة هي من أنواع الوسيلة الإتصالية.¹² كما ذكر في قوله تعالى في سورة آل عمران آية ٤٤:

ذٰلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ ۗ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يُلْقُونَ أَقْبَالَ مَهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرِيماً وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْتَصِمُونَ.¹³

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ.¹⁴

يقدم سويارنو (١٩٨٧:٣) مفهوم الوسائل التعليمية على أنها مزيج من الأجهزة (هاردوير) والبرامج (سوفتوير). أي بمعنى آخر، هي أجهزة مليئة بالهاردوير. وعلى وجه عام، فإنّ وظيفة الوسائل كتوجيه الرسائل. يقول هماليك أن استخدام الوسائل في عملية التعليم والتعلم يثير فضول الطلبة ورغبتهم ودولفهم في عملية التعلم. ويمكن أن يساعد الطلبة على ترقية الفهم وتقديم المواد بطريقة جذابة، وتسهيل تفسير البيانات وضغط المعلومات.¹⁵

¹¹ Arsyad Azhar, Media pembelajaran, (jakarta: Raja Grafindo Persada, 2017), h. 3

¹² Ibid hal. 3-4

¹³ Al-Aliyy. Al-Qur'an dan terjemahannya, (Bandung: Diponogoro, 2010), h. 43

¹⁴ Ibid., h. 423

¹⁵ Abdul Wahab Rosyidi, M.Pd. Media Pembelajaran, (Malang: UIN Malang Press (Anggota IKAPI), 2009), h. 25

٢. وظائف الوسائل التعليمية وفوائدها

إن الوظيفة الرئيسية للوسائل التعليمية وهي أداة لمساعدة التعليم تؤثر على المناخ والظروف وبيئة التعلم التي ينظمها المدرس. يرى ليفي ولينتز (١٩٨٢) أن هناك أربع وظائف للوسائل التعليمية ، وخاصة الوسائل البصرية، كما في التالي :

١. الوظيفة الاهتمامية

الوظيفة الاهتمامية للوسائل البصرية، وهي جذب اهتمام الطلبة وتوجيه تركيزهم على محتوى المادة. كانت الوسائل البصرية من خلال جهاز العروض العلوية توجه اهتمام الطلبة إلى الدروس المبحوثة.

٢. الوظيفة العاطفية

يمكن رؤية الوظيفة العاطفية من مستوى استمتاع الطلبة عند الدراسة الأولية في النصوص المصورة، لأنها تحمل مواقفهم وعواطفهم، مثل المعلومات المتعلقة بالمشاكل العرقية أو الاجتماعية.

٣. الوظيفة المعرفية

تظهر الوظيفة المعرفية في نتائج البحث التي تكشف أن الرموز المرئية لها سهولة في تحقيق أهداف فهم المعلومات وتذكرها.

٤. الوظيفة التعويضية

تظهر الوظيفة التعويضية من نتائج البحث أن الوسائل البصرية تقدم فيها سياقاً لفهم النص في مساعدة الطلبة الضعفاء. أو الوسائل التعليمية كوظيفة لتوجيه الطلبة البطيئين والضعفاء في فهم محتوى المادة المقدمة شفهيًا أو تحريرياً.^{١٦}

الوظيفة الفعالة هي الوسائل البصرية يمكن استخدامها لمنح الطلبة بشعور الممتعة أو الاستمتاع بمحتوى المادة. الوظيفة المعرفية هي الوسائل البصرية لسهولة الطلبة في فهم الرسائل أو المعلومات المنقولة في التعلم. كانت لوظيفة الوسائل البصرية الكفاءات التالية:

أ. اختراق الزمان والمكان

ب. ترجمة الرسائل إلى شيء سيء الحظ

ج. تقلص الخبرة الاجتماعية والعاطفية.

د. تقديم الدافع و توضيح التفاهم.^{١٧}

فوائد الوسائل التعليمية في عملية تعلم الطلبة، منها كالتالي:

- (١) أن يكون التعليم أكثر جاذباً لإثارة اهتمام الطلبة في التعلم.
- (٢) أن تكون المادة واضحة في معانيها، بحيث يستطيع الطلبة استيعاب الأهداف التعليمية الجيدة.
- (٣) أن تكون طريقة التدريس متنوعة ليست إتصالية لفظية بالأقوال من المعلم ، حتى لا يشعر الطلبة بالملل ولا تنفذ طاقة المعلم خاصة إذا كان المعلم يدرس لكل ساعة دراسية ؛ يقوم الطلبة بمزيد من الأطة التعليمية ، لأنهم لا يستمعون فقط إلى وصف المعلم ، ولكن أيضاً الأنشطة الأخرى مثل الملاحظة ، والقيام ، والشرح وغيرها.^{١٨}

٣. أنواع الوسائل التعليمية

- تتمتع الوسائل التعليمية بخصائص عديدة في أنشطة التعليم والتعلم، منها:^{١٩}
- (١) الوسائل البصرية. أنواع الوسائل المضمنة في الوسائل البصرية، مثل الصور والرسومات والمخططات والرسوم البيانية والرسوم المتحركة والملصقات والخرائط والكرات الأرضية ولوحات الفانيليا ولوحات الإعلانات.
 - (٢) الوسائل الصوتية تتعلق بالسمع. هناك عدة أنواع م الوسائل المضمنة في الوسائل لصوتية ، على سبيل المثال الراديو وأجهزة تسجيل الأشرطة المغناطيسية وتسجيلات الفونوغراف ومختبر اللغة .
 - (٣) الوسائل البصرية الثابتة. عدة أنواع من الوسائل البصرية الثابتة، منها فيلم الإطار، والأفلام المسلسلة، وأفلام الوسائل الشفافة، وجهاز العرض الخفي، ومنظار سرعة الدوران ، والطرح الدقيق باستخدام الميكروفيلم ، والتلفزيون ، والفيديو، والألعاب، والمحكاة.

٤. معيار اختيار الوسائل التعليمية

يجب تطوير معيار الاختيار وفقاً للأهداف أو الشروط أو المواقف الخاصة من الكفاءات أو خصائص الوسائل . ثم ذكر ديك وكاري أنه بالإضافة إلى التوافق مع أهداف سلوك التعلم، هناك أربعة عوامل يجب مراعاتها عند اختيار الوسائل، منها:^{٢٠}

¹⁷Arief S. sadiman (dkk), Media pendidikan: Pengertian, Pengembangan, dan Pemanfaatannya, (Jakarta: Rajawali Pers, 2011) h. 28-29

¹⁸Ibid hal. 28

¹⁹Arief S. sadiman (dkk), Media pendidikan: Pengertian, Pengembangan, dan Pemanfaatannya, (Jakarta: Rajawali Pers, 2011)

²⁰Arief S. Sadiman (dkk), op.cit.h. 86

- (١) توافر المصادر المحلية من التكاليف والموظفين والمرافق
 - (٢) شراء أو إنتاج الأموال والمرافق
 - (٣) مرونة الوسائل المعنية وتطبيقها على مدى فترة طويلة من الزمن.
- أما معايير اختيار الوسائل التي يجب مراعاتها فهي كالتالي:^{٢١}
- (١) مناسبة للأهداف المحسولة
 - (٢) مناسبة لدعم محتوى الدروس الحقائقية أو المفاهيمية أو المبادئية أو التعميمية.
 - (٣) عملية ومرنة ودائمة .
 - (٤) المعلم ماهر في استخدامها
 - (٥) تجميع الأهداف
 - (٦) الجودة التقنية

وبناءً على بعض الأوصاف المذكورة، يمكن الاستنتاج أن اختيار الوسائل التعليمية لا بد أن تتناسب الأهداف التعليمية التي ستحصل عليها المادة، كذلك كفاءة الطلبة وخصائصهم لتحقيق الكفاءة وفعالية عملية التعلم.

ب. المفردات

١. مفهوم المفردات

الكلمة هي أصغر الوحدة اللغوية قائمة بذاتها. هذا التعريف يشرح الفرق بين الكلمة والمورفيم، هي أصغر الوحدة اللغوية لها معنى. لذلك، المورفيم يمكن أن تقف بمفردها أحياناً تكون ملزمة. على سبيل المثال كلمة معلم يتكون من مورفيم واحد، بينما "المعلم" يتكون من مورفين وهما ال و معلم. وتتكون كلمة "المعلمون" من ثلاث مورفيمات وهي المعلم، ال و ون. كل من المورفيمات المذكورة لها معناها الخاص^{٢٢}.

المفردات وفقاً للقاموس الاندونيسي وهي زيادة المفردات. ففي زيادة هذه المفردات تحتاج إلى دروس اللغة والدروس الأخرى. ويؤكد التدريب النشط أيضاً على الممارسات المستمرة.^{٢٣} لا يعدّ تعليم اللغة إلا بإعداد المواد الكثيرة، وأهم منها تدريب الطلبة على كيفية استخدام اللغة المدروسة، شفوية كانت أو تحريرية. وأنّ فهم الخطاب مهم كإحدى وسائل لفهم علاقة اللغة

²¹ Azhar Arsyad, op.cit. h. 75

²² Dr. Muhammad Ali-Khuli, *strategi pembelajaran bahasa arab*, (yogyakarta: baSan publishing, 2010), h. 87

²³ Puwo, *pembelajaran bahasa*, (Yogyakarta: IKIP Yogyakarta, 1993), h. 131

بسياقها، سواء من السياق اللغوي أو السياق غير اللغوي. من خلال فهم هذا الخطاب سيظهر الإتصال الفعال بين الكاتب والقارئ.

وفقاً لأحمد دجانان آصف الدين ، فإن تعليم المفردات هو عملية تقديم المواد الدراسية على شكل كلمات أو مفردات كعنصر في تعلم اللغة العربية . المبادئ في اختيار المفردات ليتم تدريسها للمتعلمين الأجبيين (لغير الناطقين بها) كالتالي :

- (١) التواتر *Frequency* هو اختيار واستخدام الكلمات الشائعة.
- (٢) التوازن أو المدى *Range* هو تفضل الكلمة التي تستخدم في أكثر من بلد عربي على تلك التي توجد في بلد واحد.
- (٣) المتاحية *Availability* ، تفضل الكلمة السهلة واستخدامها في أنواع الوسائل.
- (٤) الألفة *Familiarity* هي تفضل الكلمة التي تكون مألوفة عند الأفراد على الكلمة المجهورة ناذرة الإستخدام، مثل تفضل أن تستخدم الكلمة "الشمس" من الكلمة " ذكاء" عندما سواء كانت المعنى بينها.
- (٥) الشمول *Coverage* هي تفضل الكلمة التي تعطي عدة مجالات في وقت واحد على تلك التي لا تخدم إلا مجالات محددة. مثل تفضل أن تستخدم الكلمة "البيت" بالنسبة إلى الكلمة "منزل".
- (٦) الأهمية *Singnificance* وهي تفضل الكلمة التي تشيع حاجة معينة عند الدارس على تلك الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها أو يحتاجها قليلاً.
- (٧) العروبة وهي تفضل الكلمة العربية على غيرها. ، فكلمة الهاتف بدلا من كلمة المذياع وغيرها.^{٢٤}

٢. المفردات مع أساليب اللعبة

يجب أن ندرك جيداً أن الغرض من تعليم المفردات هو تنمية اهتمام الطلبة بالكلمات. سيجد الطلبة الذين يرغبون في معرفة القراءة الكبيرة ، بالطبع ، أنه من السهل إثراء مفرداتهم ويصبحون أكثر تمييزاً ويفكرون منطقياً. وفقاً لسوبارنو، هناك العديد من المزايا للألعاب اللغوية كوسيلة تعليمية. ومن مزاياها كالتالي :

أ. ألعاب اللغة هي وسائط تعلم اللغة التي يمكن استخدامها لزيادة مستوى الإبداع لدى المتعلمين في عملية التدريس والتعلم.

²⁴ Henri Tarigan, *Pengajaran Kosa kata* ,(Bandung: Angkasa. 1986). h. 27

ب. يمكن استخدام الألعاب اللغوية لإحياء حماس المتعلمين في التعلم الذين يعانون من الركود بالفعل.

ج. يمكن أن تشجع الطبيعة التنافسية الموجودة في اللعبة المتعلمين على التنافس إلى الأمام
د. بصرف النظر عن تحفيز الحماس وممارسة مهارات لغوية معينة ، فإن ألباز الكلمات المتقاطعة العربية تعزز المواقف الإيجابية مثل التضامن والإبداع والثقة بالنفس.
هـ. عادة ما تكون المواد التي يتم توصيلها من خلال الألعاب اللغوية مثيرة للإعجاب بحيث يصعب نسيانها.

ج. الألعاب اللغوية

١. مفهوم اللعبة

اللعبة من أصل كلمة " لعب " وهو العمل يرضي القلب (باستخدام الأدوات المتعة أو بدون الوسائل)، وتعتبر الألعاب اللغوية وسيلة جديدة مستخدمة في برامج تعلم اللغة العربية.^{٢٥} عند فتح الجيب، فإن اللعبة هي مواقف أو ظروف معينة عندما يبحث شخص ما عن السرور أو الرضا من خلال أنشطة اللعبة.^{٢٦}

ذكر في القاموس العربي-والإندونيسي أن المفردات من أصل اللغة العربية لها كلمات وومصطلحات اصطلاحية.^{٢٧}

وعرّف المفردات في اللغة الإنجليزية بأن لها نفس المعنى مثل المفردات أو جميع الكلمات المستخدمة. وتسمى المفردات في قاموس المنور بالكلمات.^{٢٨}

إن المفردات وهي الكلمات المستخدمة في بناء الجمل، بحيث يكون لها معاني معينة، مثل "مكتب". فهذه الكلمة لها معاني عديدة، منها المكتب، الديوان، المدرسة ، الوكيل والعديد من المعاني الأخرى. ولكن معنى "المكتب" في الجملة "الكتب على المكتب"، يعني طاولة أو مكتب الكتابة.

المفردات حسب القاموس الإندونيسي، إنه شيء مستخدم للعب أو عنصر أو شيء يتم لعبه به . اللعبة أو الألعاب هي شكل من أشكال الأنشطة الممتعة وتنفيذها فقط للأنشطة نفسها، وليس

²⁵ Tim Penyusun Kamus Bahasa Indonesia, *Kamus Bahasa Indonesia* , (Jakarta: Pusat Bahasa Departemen Pendidikan Nasional. 2008). h. 897

²⁶Fathul Mujib dan Nailur Rahmawati, *metode permainan- permainan edukatif dalam belajar bahasa Arab*. (Jogjakarta : Diva Press 2011). h. 26

²⁷ Atabik Ali dan Asmad Zuhdi Mudlor, *kamus kontemporer Arab-Indonesia*, Surabaya : Multi karya Grafika, 1996, h.1781

²⁸ A.W Munawir, *kamus Al Munawir*, (surabaya : pustaka Progresif, t.th), h.1120

للحصول على شيء ما ينتج من هذه الأنشطة. (ديسميتا، علم النفس التربوي ، ٢٠٠٥ . هناك عدة نظريات تتعلق باللعبة وهي:

١. Gross

يرى Gross ، أن اللعبة يجب اعتبارها كتدريب الوظائف المهمة في حياة البالغين اللاحقين.

٢. Hall

عند Hall ، تعتبر الألعاب بقايا فترة من التطور البشري في الماضي، لكنها الآن ضرورية كمرحلة تقليدية في التطور الفردي.

٣. Schaller

يقول Schaller بأن اللعبة تقدم فيها فسحة بعد أن يقوم الأشخاص بعملهم وتتمتع بطبيعة النظافة. واللعبة هي ضدّ العمل.

٤. عالم النفس الروسي ليوبلينكاكا

يرى عالم النفس الروسي ليوبلينكاكا (١٩٦١) اللعبة أو الألعاب على أنها انعكاس للواقع، كشكل من أشكال أولية لاكتساب المعرفة . (رهبان ، ١٩٨٢).^{٢٩} من بعض التعريفات المذكورة، يمكن الاستنتاج أن اللعبة هي أنشطة تسبب السرور والفرحة لإطلاق الطاقة التي يتم تنفيذها طوعاً دون إكراه وشعور بالمسؤولية ، ودون النظر إلى النتيجة النهائية كتطوير إمكانية الطلبة وإبداعهم.

وفي إندونيسيا، يوجد العديد من الألعاب التي تم تقديمها إلى المجتمع العام، فهذه الألعاب من أجزاء مهمة في حياة الإنسان. ليست الألعاب أنشطة ترفيهية ولكنها أيضاً لعبة تربوية. ودليل على ذلك، كثير من الألعاب مستخدمة في المدارس، يكتسب الطلبة مجموعة من الخبرات التعليمية تتعلق بالمواقف والمهارات الحركية والأشكال والألوان واللغة وغيرها. اختيار هذه لعبة المحاكاة للإتصال الاجتماعي في حكومة النظام الجديد أي دليل على أن الألعاب لها قيمة تربوية (إمام عسوري ، ٢٠٠٨).

هناك العديد من الألعاب التي تم تقديمها إلى المجتمع العام، وليس لكل منها تأثير إيجابي على الحياة . وبالنظر إلى أهمية اللغة العربية حول المسلمين، فإن تعليم اللغة العربية يجب تطويره أو تطبيقه في المدارس وهو محاولة لزيادة الكفاءة الفردية في تعلم اللغة العربية . ولابد الخرجين بامتلاك الكفاءات الإنتاجية والمهارات اللغوية، واحدة منها اللغة العربية.

²⁹ <http://dyanrch.weebly.com/desain-course/definisi-permainan-menurut-para-ahli>.

يمكن تصنيف الألعاب اللغوية وفقاً للمهارات اللغوية المحسولة في عملية التعليم والتعلم، وهي ألعاب الاستماع والكلام والكتابة. يمكن أن يكون هذا نوع من أنواع اللعبة مزيّجاً من مهارتين أو أكثر، على سبيل المثال ألعاب الاستماع والكلام وألعاب الكلام مع الكتابة وغيرها.

كانت اللعبة لها فوائد في تقدم تطور حياة الطفل اليومية وهي:

١. اللعبة لها معاني مختلفة في البداية ، وكل تجربة اللعبة لها عناصر مخاطرة.
٢. التكرار. مع التكرار ، يحصل الطفل على فرصة لتعزيز مهاراته التي يجب تحقيقها في ألعاب مختلفة مع الفروق الدقيقة المختلفة.
٣. أنشطة الألعاب البسيطة هي وسيلة لجعل الألعاب معقدة يمكن رؤيتها وإثباتها عندما يصبح الأطفال مراهقين.
٤. من خلال اللعبة، يمكن للأطفال التعبير عن احتياجاتهم دون التعرض للعقاب أو التوبيخ.

٢. مفهوم اللغة

اللغة عنصر من عناصر الثقافة ولدت من حاجة البشر إلى تحسين حضارتهم ووظائفهم كوسيلة إتصالية بين البشر.^{٣٠} لقد جعل الله اللغة العربية لغة القرآن لأنها أفضل اللغات على الإطلاق ، والتي وردت في سورة يوسف الآية ٢:

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

Artinya :

Sesungguhnya Kami telah jadikan Al-Qur'an dalam bahasa Arab supaya kalian memikirkannya.” (Q.S. Yusuf 12:2)³¹

كانت اللغة هي إحدى اللغات العالمية المطورة، وحتى الآن مرت تطوراتها بعملية التحول. واللغة العربية لغة القرآن الكريم، لأنه أنزل القرآن باستخدام اللغة العربية التي يحتاجها كل مسلم لقراءة القرآن وفهمه، وهو كأساس لأداء أوامر الله سبحانه وتعالى.³²

³⁰ Sakholid Nasution, *Pengantar Linguistik Bahasa Arab*, (sidoharjo: CV. Lisan Arabi, 2017), h.37

³¹ *Al-Qur'an dan Terjemahannya* (Bandung:Diponegoro, 2010), h. 187

³² Zulhannan, *Teknik pembelajaran Bahasa Arab Interaktif* (jakarta:PT Raja Grafindo Persada, 2014), h. 3

وَإِنَّهُ لَنَزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ (١٩٢) نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ (١٩٣) عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ (١٩٤) بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ (١٩٥). الشعراء ١٩٢-١٩٥.

ثم تعرّف اللغة على أنها نظام من الرموز الصوتية التعسفية التي يستخدمها أعضاء المجموعات الاجتماعية لتبادل الأفكار والمشاعر.^{٣٣}

٣. خصائص اللغة

- على وجه عام، فإن اللغة لديها خصائص عديدة، ومنها :
- ١) اللغات لها مجموعة متنوعة من اللهجات الاجتماعية التي تميز الطبقات الاقتصادية والثقافية لتحدثها. تختلف اللهجة التي يتحدثها المتعلمون اختلافاً كبيراً عن اللهجة التي يتحدثها الناس العاميون. و تختلف لهجة الطالبة عن لهجة الفلاحين . كذلك لهجة المحاضر مختلفة عن لهجة الطلبة والموظفين.
 - ٢) اللغات لها لهجات جغرافية متنوعة. بين منطقة ومناطق أخرى هناك اختلافات في اللهجات.
 - ٣) اللغات لها درجات متنوعة. هناك لغات فصحي ولغات عامية.
 - ٤) يمكن التعبير عن اللغة شفويًا كان أو تحريريًا.
 - ٥) لكل فرد شخصية فريدة في التعبير عن لغته. وتسمى هذا الاختلافات الشخصية إيديوليك.
 - ٦) اللغات لها نظام. هناك نظام الأصوات ونظام المفردات والدلالات. إذا يجمع العديد من الأصوات، فسيتم تشكيل مورفيم.^{٣٤}

٤. أصول اللغة على ضوء القرآن

اللغة في هذه الحالة هي العربية ، وهي إحدى من لغات العالم التي شهدت تطورًا يتماشى مع تطور المجتمع الاجتماعي والعلوم. وهناك من يرى أن اللغة العربية موجودة ومطورة كما في اللغات الأخرى، حيث أن اللغة معروفة بوجودها وتطورها من خلال الإشارات وتقليد الأصوات الطبيعية المحيطة بها ، مثل ؛ هبوب الرياح ، صوت الرعد، تناثر المياه وغيرها. و يرى الخبراء أن اللغة موجودة لأنها مصدر إلهام من الله سبحانه وتعالى ، حيث يولد شخص ما أتى بأحكام لغوية.^{٣٥}

د. وسائل الكلمات المتقاطعة

١. مفهوم الكلمات المتقاطعة

³³Dr. Muhammad Ali Al-khuli, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: 2010), basan Publishing . h. 17

³⁴Ibid., h. 19

³⁵Abd wahab Rosyidi dkk, *Memhami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*,(Malang: UIN MALIKI Press (anggota IKAPI),2012), h.

لعبة الكلمات المتقاطعة هي لعبة من خلال ملء الفراغات الفارغة على شكل مربعات بأحرف حتى تشكل كلمة أو جملة حسب التعليمات. لعبة الكلمات المتقاطعة أمر مثير وممتع للغاية، كما أنها مفيدة لحفظ المفردات الشائعة. من حيث خصائص لعبة الكلمات المتقاطعة والتي تؤكد على أوجه التشابه والاختلاف في المفردات، فإنها مناسبة كدراسة المتعلم لتمارين في الفصل التي قدمها المعلم وليست فقط أسئلة قياسية.³⁶

يقول عبد الوهاب رشيد وآخرون، بأن الكلمات المتقاطعة هي وسيلة تعليمية يمكن استخدامها في تعليم مهارة الكتابة. تتكون هذه اللعبة من بعض الأسئلة للإجابة الأفقية والرأسية. وهذه الكلمات المتقاطعة سهلة في تطبيقها من قبل المعلم، ويمكن استخدامها لجميع المراحل، سواء في المرحلة الإبداعية أو المتوسطة أو المتقدمة، ويمكن اختيار المادة وفقاً للأهداف التعليمية. ثم يوضح زيني وآخرون أن الكلمات المتقاطعة مستخدمة كتعليم جيد وممتع دون فقدان جوهر التعلم المستمر، حتى يمكن أن يشمل هذا التعليم مشاركة نشطة للطلاب من البداية.

٢. مزايا لعبة الكلمات المتقاطعة وعيوبها

أ) مزايا لعبة الكلمات المتقاطعة

ومن مزايا لعبة الكلمات المتقاطعة هي أسهل في التدريس، بالإضافة إلى ذلك، لتدريب الطلبة على الحذر أو البصيرة في الإجابة على الأسئلة وصقل عقولهم. وتقدم هذه الكلمات المتقاطعة دافعاً لتعلم الطلبة حتى يكونوا متحمسين في مواجهة تعلم اللغة العربية، بحيث لا يتكسلون في التعلم.

ب) عيوب لعبة الكلمات المتقاطعة

كل طريقة لها مزايا وعيوب. ومن عيوب هذه اللعبة هي أن كل إجابة من الكلمات المتقاطعة حروف مستمرة، ويشعر الطلبة بالارتباك إذا لم يتمكنوا من الإجابة على أحد الأسئلة، وذلك سوف يتأثر بإجابات الطلبة التي كانت حروفها متعلقة بالأسئلة التي لا يستطيع الطلبة الإجابة عليها. ولا تنفذ هذه الطريقة إلا في آخر الدراسة لتقييمها من قبل المعلم لمعرفة مدى فهم الطلبة بعد التعلم، ويمكن أيضاً تنفيذ هذه الطريقة أثناء عملية التعليم والتعلم.³⁷

٣. لعبة الكلمات المتقاطعة كوسيلة لتعليم اللغة العربية (المفردات)

وفي الزمان الآن، يطالب الطلبة المعلم بالتدريس أكثر إبداعاً حتى لا يكونوا مملين. لهذا السبب، يحتاج المعلم إلى طرائق وأساليب جديدة في التعليم. في الواقع، إذا يفكر المعلم بفكرة

³⁶<http://niahidayati.net/manfaat-teka-teki-silang-sebagai-penambah-wawasan-dan-mengasah-kemampuan>.

³⁷<http://erlina.wordpress.com/2011/05/20/teka-teki> silang sebagai media pembelajaran/

إبداعية، فيمكن استخدام كل شئ ما حوله كوسيلة تعليمية وليست وسيلة غالية. يمكن للمعلم استخدام اللعبة كوسيلة تعليمية، كمثل الوسيلة التي ستبحث عنها الباحثة في هذا البحث وهي وسائل الكلمات المتقاطعة.

إن لعبة الكلمات المتقاطعة هي لعبة من خلال ملء الفراغات الفارغة على شكل مربعات بأحرف حتى تشكل كلمة أو جملة حسب التعليمات. ولعبة الكلمات المتقاطعة أمر مثير وممتع للغاية، كما أنها مفيدة لذكر المفردات الشائعة وللمعرفة العامة بطريقة مريحة.

من خلال ملء الكلمات المتقاطعة يجعل الشخص يفكر في العثور على إجابات. وإذا لم تجد الإجابة، فإنه يبحث عن طريقة لحلها. وعادة ما يقوم الإنسان بملء الكلمات المتقاطعة في حالة الاسترخاء واملء أوقات فراغهم. ملء الكلمات المتقاطعة في تعليم اللغة عن طريق اختيار موضوعات معينة وهو لزيادة المفردات في مجموعة من الموضوعات المختلفة، على سبيل المثال المنزل أو أجسادنا أو ملابسنا أو طعامنا. وحتى الآن، يصبح تعليم اللغة العربية مملاً حول الطلبة، لأن تعليمها رتيب، بدون شيء جذاب في تعليم اللغة العربية نفسها. لذلك لا حرج من تجربة شيء جديد في تعليم اللغة العربية، وهو باستخدام وسائل اللعبة.

هناك العديد من الألعاب اللغوية، ومن الألعاب يمكن أن تثير تشجيع الطلبة على التعلم هي الكلمات المتقاطعة، بالإضافة إلى أنها تحتوي على تحديات للطلبة، لكنها تجعل الطلبة يشعرون حقاً بمعرفة الإجابة. يمكن استخدام الكلمات المتقاطعة كوسيلة في تعليم اللغة العربية، ولأن خصائصها سهلة وممتعة، فمن المأمول أن تسهل عملية التعلم بحيث يفرح الطلبة بدعوتهم للعب.

٤. خطوات لعبة الكلمات المتقاطعة

تهدف هذه اللعبة إلى تدريب فكرة الطلبة في الكلمات الصحيحة لملء الأعمدة الفارغة، أفقية كانت أو تنازلية. هذه اللعبة أيضاً قدرة على تدريب فكرة الطلبة بسرعة ومنطقية ودقة. وبعض الأدوات المطلوبة في هذه اللعبة هو أعمدة مرتبة أفقية أو تنازلية. عمود صورة الكلمات المتقاطعة تحويلها إلى حجم كبير ووضعها على السبورة. طريقة لعب هذه اللعبة هي:

أ. يقسم المعلم الطلبة إلى بعض مجموعات (حسب عدد الطلبة في الفصل)، على سبيل المثال، مجموعتين.

ب. يعطي المعلم تعليمات تتعلق بخطوات لعبة الكلمات المتقاطعة لكل مجموعة للبحث عن المفردات ثم كتابتها في العمود، أفقياً وتنازلياً.

ج. اسمح للمجموعات والطلبة بالبحث والمناقشة والتصنيف وفقاً للأقسام الخاصة..

- د. بعد انتهاء اللعبة، ترسل كل مجموعة ممثلين لعرض نتائج مناقشتهم. واطلب منهم أن يظهروا عموداً كبيرة التي تم تصويرها على السبورة.
- هـ. يمكن أن يقوم المعلم بإجراء التقييم من خلال ذكر الأخطاء أو رؤية عدد كثير من الكلمات الخاطئة.
- و. المجموعة التي لها أخطاء كثيرة تعني المجموعة المغلوبة .
- ز. لا تنس أن المعلم يعد المدة الزمنية، كما يعد الهدايا.
- ح. يمكن لعب هذه اللعبة للألعاب الفردية.³⁸

٥ فوائد الكلمات المتقاطعة

الفوائد التي يمكن تطويرها كوسيلة الكلمات المتقاطعة من خلال تعليم اللغة العربية هي قدرة على تعزيز ذاكرة الطلاب. يدرّب الطلاب على التفكير لإبداعي، ويمكنها كأحد وسائل الترفيه في عملية التعليم. وهذا ما يدعمه رأي Ghannoe في البحث Ermaita بأن "الكلمات المتقاطعة لها فوائد في عملية التعليم، ومن فوائدها كالتالي :

(أ) يمكن تعزيز الذاكرة

(ب) تصنيف التعلم

(ج) تنمية المهارات التحليلية

(د) الترفيهية

(هـ) تحفيز الإبداع

٦ صنع الكلمات المتقاطعة

وفي عملية صنع هذه الكلمات المتقاطعة، استخدمت الباحثة طريقتين، وهما استخدام مايكروسوف باوربونت ومايكروسوف وورد. وطريقة لصنع هذه الكلمات المتقاطعة أمرًا سهلاً للغاية لأنه يستخدم جهاز الكمبيوتر ، لذلك ستكون الكلمات المتقاطعة مرتبة بنفسها. أما كيفية أو طريقة لصنع الكلمات المتقاطعة باستخدام مايكروسوف باوربونت ومايكروسوف وورد فهي:

١. افتح برنامج مايكروسوف باوربونت

٢. ثم اختر قائمة "إدراج"

٣. انقر فوق الجدول ثم اختر "إدراج جدول" لتحديد عدد المربعات

³⁸ Abd.Wahab Rosyidi, *Mamlu'atul Ni'mah,M.pd,Memhami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*,(Malang: UIN MALIKI Press (anggota IKAPI),2012), hlm.115

٤. ثم يصبح صندوقاً

٥. بعد الانتهاء من تصميم الكلمات المتقاطعة، سيتم نقلها إلى مايكروسوف وورد في شكل الكتاب.

ب. الدراسات السابقة

بناءً على الدراسات النظرية، فيبحث بعض الدراسات السابقة ذات الصلة بالبحث التي ستقوم

بها الباحثة على النحو التالي:

١. المقالة التي كتبه م. خليل الله، محاضر في كلية التربية وإعداد المدرسين، مجلة الفكرة الإسلامية : ٣٧، رقم ١ يناير - يونيو ٢٠١٢ بعنوان: لعبة الكلمات المتقاطعة في تعليم اللغة العربية (المفردات). والنتائج التي يمكن الاستنتاج أن وسائل لعبة الكلمات المتقاطعة مستخدمة كوسيلة لتحسين قدرة الطلبة على استيعاب المفردات.^{٣٩}

٢. المقالة التي كتبتها رانتيكا وفيصل عبد الله ، المجلد الأول من المجلة، يناير ٢٠١٥، بعنوان استخدام وسائل لعبة الكلمات المتقاطعة لترقية نتائج التعلم لدى طلاب الصف الثاني في مدرسة نور الإيمان الابتدائية بالي. أولاً ، نتائج تعلم الطلبة في مادة التعرف على الأرقام من ١ إلى ١٠ في الفصل الثاني في مدرسة ابتدائية نور الإيمان بنجابوان قبل تطبيق وسائل لعبة الكلمات المتقاطعة، كانت نتيجة الطلبة ٥٦.١١ (الاجتبار الأول). وبعد تطبيق وسائل لعبة الكلمات المتقاطعة، زادت إلى ٧٩.٤٤ (الاجتبار النهائي). ثانياً، هناك اختلاف هام بين نتائج التعلم في الاجتبار الأول والاجتبار النهائي يمكن تفسيره بأن الفرضية الصفرية مرفوضة ، أي $tt > ٥\%$ $<to>$ أو $٢٠.١١ < ١١,٧٣ >$ ، لذلك ، يمكن الاستنتاج أن هناك اختلاف بين نتائج تعلم الطلبة في المواد العربية قبل استخدام لعبة الكلمات المتقاطعة وما بعدها.^{٤٠}

٣. المقالة التي كتبتها صوفيا إدرياتي ، سيسكا هانداياني، ونور بوسبيتا ساري ، مجلة المجلد ٩ ، رقم ٢ يونيو ٢٠١٧ بعنوان استخدام لعبة الكلمات المتقاطعة كاستراتيجية تكرارية في تحسين فهم المفاهيم الرياضية لطلاب المدرسة الثانوية من الصف العاشر قسم العلوم الإجتماعية. يبلغ عدد سكانها ٤٢ طالباً، لأن عدد السكان لديهم نفس المتوسط، فلذلك أخذ الفصل التجريبي والفصل المراقبي بشكل

³⁹ M. Khalilullah, Dosen Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau, *Permainan Teka-Teki Silang Sebagai Media Dalam Pembelajaran Bahasa Arab (Mufradat)*, Jurnal Pemikiran Islam; Vol. 37, No. 1 Januari-Juni 2012.

⁴⁰ Rantika dan Faisal Abdulah, *Penggunaan Media Teka Teki Silang Dalam Meningkatkan Hasil Belajarsiswa Kelas Ii Pada Pembelajaran Bahasa Arab Di Madrasah Ibtidaiyahnurul Iman Pengabuan Kabupaten Pali*, Volume 1. Januari 2015.

- عشوائي. وأداة جمع البيانات المستخدمة هي الاختبار النهائي يحتوي على مؤشرات لفهم المفهوم. تصنع أسئلة الاختبار النهائي بشكل الأسئلة المقالية وفقًا لمفاهيم المادة المدروسة.⁴¹
٤. المقالة التي كتبه بايو بورو، مجلة التربية الخاصة في التاريخ من ٥ إلى ٦ فبراير ٢٠١٨ بعنوان لعبة الكلمات المتقاطعة المصورة في استيعاب المفردات لدى الطلبة. أظهرت النتائج أنه في الاختبار الأول حصل AG على النتيجة الأعلى ٦٨.٥١ والنتيجة الأدنى ٣٧،٠٤، بينما في الاختبار النهائي حصلت على النتيجة الأعلى ٩٢،٦٠ والنتيجة الأدنى ٧٢،٢٢. وبالتالي، يمكن الاستنتاج أن لعبة الكلمات المتقاطعة المصورة قادرة على ترقية تعلم الطلبة في الحروف الهجائية.⁴²
٥. البحث الذي كتبته الفياني بريهاستوتي، رسالة جامعية، جامعة يوجياكارتا بعنوان تطوير وسائل تعليم المفردات الإنجليزية بناءً على لعبة الكلمات المتقاطعة لتلاميذ الصف الثالث مدرسة محمدية الإبتدائية كيمادانج. أظهرت النتائج أن النسبة المئوية المحسولة هي ٩٢٪، بناءً على إرشادات التقييم المستخدمة في هذا التقييم، ولأن عدد من النسبة المئوية بين ٨٥٪-١٠٠٪، فإنه يمكن الاستنتاج أن نتائج متوسط للاختبار الأول ٦٦.٦ مع نسبة ٦٦،٦٪، وهذه النتيجة من نتيجة مقبولة. و من ٢١ طالبًا، فيوجد ٩ طلاب أعلى نتيجة الاختبار النهائي هي ٩٠ أو بالنسبة ٩٠٪. هذه النتيجة من نتيجة جيدة جدًا. لذلك يمكن الاستنتاج أن جميع الطلبة حصلوا على النتيجة الأعلى من معيار الاكتمال الأدنى.⁴³

ج. تصميم الوسائل

يستخدم هذا البحث منهج البحث التطوير، وهو منهج البحث المستخدم لإنتاج المنتجات المعينة. الهدف من هذا البحث والتطوير هو إنتاج المنتجات التي تحتاج إلى تحليلها واختبارها وفعاليتها حتى تكون لها فوائد للمجتمع الأوسع. ففي هذا البحث، تم تطوير وسائل تعليم المفردات من خلال لعبة الكلمات المتقاطعة. كان موضوع الاختبار في هذا البحث من طلبة الصف الثامن.

هذا البحث من البحث والتطوير على شكل نموذج روبرت ماريب أو ما يسمى ADDIE (التحليل والتصميم والتطوير والتطبيق والتقييم). المنتج الناتج بشكل وسائل لعبة الكلمات المتقاطعة يمكن استخدامها من قبل المعلمين والطلبة كوسيلة تعليمية لترقية استيعاب المفردات. بناءً على هذه الخطوات الخمسة، ستقوم الباحثة بتنفيذ جميع الخطوات للإجابة على جميع مشكلة البحث وإنتاج المنتج

⁴¹ Sofia Edriati, Siskha Handayani, Nur Puspita Sari, *Penggunaan Teka-Teki Silang Sebagai Strategi Pengulangan Dalam Meningkatkan Pemahaman Konsep Matematika Siswa Sma Kelas Xi Ips*, Vol. 9 No.2 Juni 2017 Halaman 71-78.

⁴² Bayu Purwoko, *Permainan Teka-Teki Silang Bergambar Terhadap Penguasaan Kosakata Siswa Tunarungu*, Jurnal Pendidikan Khusus 2018.

⁴³ Alfiani Prihastuti 2019. *Pengembangan Media Pembelajaran Kosakata Bahasa Inggris Berbasis Teka-Teki Silang (Tts) Siswa Kelas III Sd Muhammadiyah Kemadang Universitas PGRI*. Yogyakarta. Skripsi Universitas PGRI Yogyakarta.



Apa profesiku?
Tugasku mengajar kita belajar dan memantapkan pelajaran kita.
Biarlah memantapkan kita belajar. Profesiaku adalah...



أسئلة الكلمات المتقاطعة عن المهنة

ترجم إلى اللغة الإندونيسية !

Mendatar:

1. خَيْطَاطٌ ج خَيْطَاطُونَ
2. مُهَنْدِسٌ ج مُهَنْدِسُونَ
3. شُرْطِيٌّ ج شُرْطِيَّوْنَ
4. مُضَيِّقَةٌ
5. فَلَاحٌ ج فَلَاحُونَ

Menurun:

1. بَيْرٌ ج بَيْرَاتٌ
2. مُدَرِّسٌ ج مُدَرِّسُونَ
3. طَيَّارٌ
4. خَادِمٌ ج خَادِمَاتٌ
5. صَحَافِيٌّ ج صَحَافِيَّوْنَ

مراجع البحث

- Arsyad, Azhar. 2017. *Media pembelajaran*. Jakarta: Raja Grafindo Persada.
- Abdul Wahab Rosyidi, M.Pd. 2009. *Media Pembelajaran*. Malang: UIN Malang Press Anggota IKAPI.
- Abdul Wahab Rosyidi, M.Pd. dkk. 2012. *Memhami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN MALIKI Press (anggota IKAPI).
- Alfiani Prihastuti 2019. *Pengembangan Media Pembelajaran Kosakata Bahasa Inggris Berbasis Teka-Teki Silang (Tts) Siswa Kelas III Sd Muhammadiyah Kemadang Universitas Pgri*. Yogyakarta.
- Al. Aliyy. 2020. *Al-Qur'an dan Terjemahannya*. Bandung: Diponegoro.
- Ali-Khuli Muhammad. 2010. *strategi pembelajaran bahasa arab*. Yogyakarta: baSan publishing.
- Arief S. Sadian, .Sc. dkk. 2011. *media pendidikan pengertian, pengembangan, pemanfaatannya*. Jakarta: Rajawali Pers.
- Ali Mudlofik, dkk 2016. *Desain Pembelajaran Inovatif*. Jakarta: PT Raja Grafindo Persada.
- Bayu Purwoko. 2018. *Permainan Teka-Teki Silang Bergambar Terhadap Penguasaan Kosakata Siswa Tunarungu*. Surabaya. *Jurnal Pendidikan Khusus* 2018.
- Fathul Mujib dan Nailur Rahmawati. 2011. *Metode Permainan - permainan Edukatif dalam Belajar Bahasa Arab*, Jogjakarta: Diva Press.
- Hamalik Oemar. 2017. *kurikulum dan pembelajaran*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Hamalik Oemar. 1989. *Media Pendidikan*. Bandung: Citra Aditya Bhakti.
- [Http://niahidayati.net/manfaat-teka-teki-silang-sebagai-penambah-wawasan-dan-mengasah-kemampuan](http://niahidayati.net/manfaat-teka-teki-silang-sebagai-penambah-wawasan-dan-mengasah-kemampuan) (17 Desember 2019)
- [http://dyanrch.weebly.com/desain-course/definisi-permainan-menurut-para ahli](http://dyanrch.weebly.com/desain-course/definisi-permainan-menurut-para-ahli). (17 Febuari 2020)
- Khalilullah Muhammad. 2012. *Media Pembelajaran Bahasa Arab*. Yogyakarta: Aswaja Pressindo.
- Khalilullah, M. *Permainan Teka-Teki Silang Sebagai Media Dalam Pembelajaran Bahasa Arab (Mufradat) Jurnal Sosial Budaya. Jurnal Pemikiran Islam; Vol. 37, No. 1 Januari-Juni 2012*

- Majid, Abdul. 2005. *Perencanaan Pembelajaran*, Bandung : Remaja Rosdakarya.
- NasutionSakholid.2017. *Pengantar Linguistik Bahasa Arab*. sidoharjo: CV. LisanArabi.
- Puwo. 1993. *Pembelajaranbahasa*. Yogyakarta: IKIP Yogyakarta.
- Rantika dan Faisal Abdulah, *Penggunaan Media Teka Teki Silang Dalam Meningkatkan Hasil Belajarsiswa Kelas Ii Pada Pembelajaran Bahasa Arab Di Madrasah Ibtidaiyahmurul Iman Pengabuan Kabupaten Pali*. Jurnal Vol 1. Januari 2015.
- Sofia Edriati, Siskha Handayani, Nur Puspita Sari, *Penggunaan Teka-Teki Silang Sebagai Sebagai Strategi Pengulangan Dalam Meningkatkan Pemahaman Konsep Matematika Siswa Sma Kelas Xi Ips*. Jurnal Vol. 9 No.2 Juni 2017.
- Sugiyono.2017.*Metode penelitian dan pengembangan and Development*. Bandung: Alfabeta.
- Tim Penyusun Kamus Bahasa Indonesia. 2008.*Kamus Bahasa Indonesia*. Jakarta: Pusat Bahasa Departemen Pendidikan Nasional.
- Tarigan, Henri Guntur.1986. *Pengajaran Kosa kata*. Bandung: Angkasa.
- Zulhannan. 2014. *Teknik pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*. jakarta:PT Raja Grafindo Persada